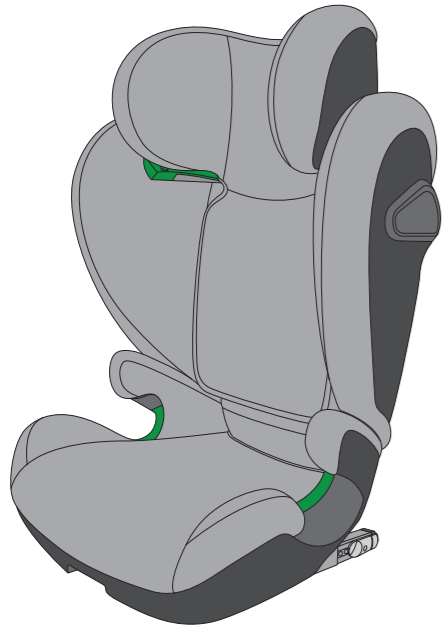


AVOVA

100cm-150cm
3-12 Рік

Положення №R219

Sora-Fix ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

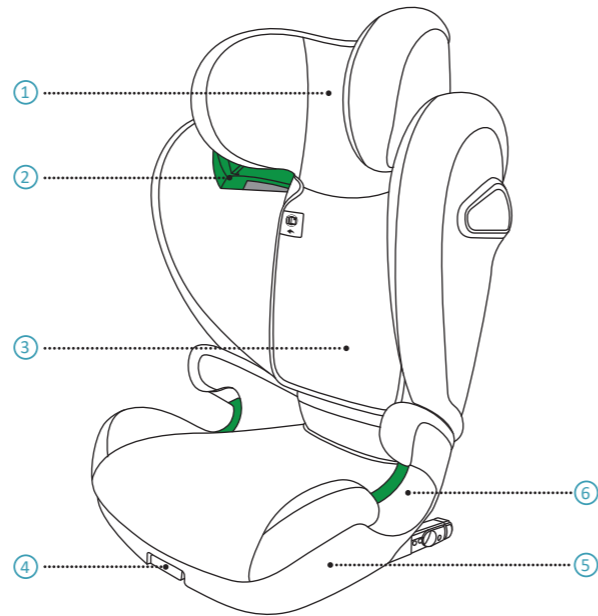


UK

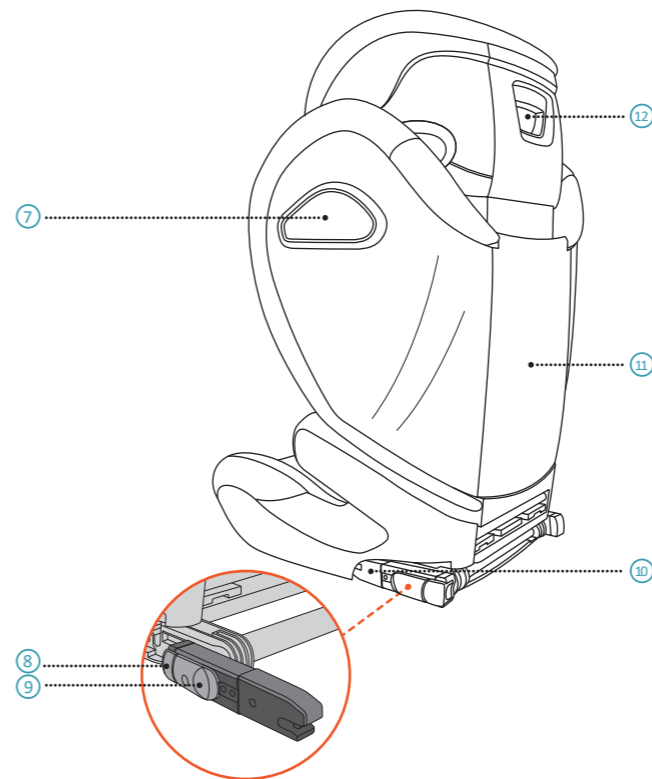
Made in Germany

5111001 23/03

1 ОГЛЯД ПРОДУКТУ



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Підголовник | 4. Ручка регулювання ISOFIX |
| 1. Направляюча плечевого ременя | 5. Основа |
| 1. Кишеня для інструкції користувача | 6. Направляюча для поясного ременя |



- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 7. Integrated Side Impact Protection | 10. Кріплення ISOFIX |
| 8. Кнопка ISOFIX на кришці | 11. Спинка |
| 9. Кнопка розблокування ISOFIX | 12. Ручка регулювання підголовника |

2 ВСТУП

Дякуємо за вибір AVOVA Sora-Fix для забезпечення безпечної подорожі вашої дитини. Крісло було розроблено, протестовано та сертифіковано відповідно до вимог UNECE R.129, Розширена система безпеки для дітей. Знак схвалення знаходиться в нижній частині сидіння. Sora-Fix схвалено як дитяче сидіння для дитини зростом 100-150 см приблизно від 3 до 12 років. Це спеціальне додаткове автомобільне сидіння, яке підходить для більшості, але не для всіх автомобілів. Будь ласка, зверніться до списку відповідності автомобілям. Важливо, щоб ви прочитали цей посібник користувача ДО встановлення вашого дитячого крісла. Неправильне встановлення та/або неправильне використання крісла може поставити під загрозу життя вашої дитини. Цей посібник користувача повинен зберігатися за захисним чохлам для спинки ③ щоб користувачі могли посилатися на неї в будь-який час.

В інструкції використовуються наступні символи:

⚠ НЕБЕЗПЕКА НЕБЕЗПЕКА вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до серйозних травм та смерті.

⚠ VAROVAISUUS VAROVAISUUS Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, ellei sitä vältetä.

⚠ VAROITUS VAROITUS Ilmaisee vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan, ellei sitä vältetä.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

⚠ НЕБЕЗПЕКА НЕ використовуйте дитяче крісло довше 12 років. Внаслідок зносу якість матеріалу може змінитися.

⚠ НЕБЕЗПЕКА поставляється у вигляді 2 частин у коробці. Будь ласка, зберіть ці дві частини в дитяче крісло перед встановленням його в автомобіль. Ці дві частини завжди повинні бути зібрані у повноцінне дитяче крісло і ніколи не повинні використовуватись самостійно або окремо.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Ніколи не пристібайте дитину або дитяче крісло двоточковим ременем, оскільки це може призвести до серйозних травм або смерті у разі аварії.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Ніколи не залишайте дитину без нагляду в дитячому кріслі.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Будь ласка, утилізуйте ваше крісло в разі будь-якого транспортного зіткнення та/або сильного поштовху, так як дитяче крісло може бути пошкоджене, а пошкодження може бути видно не відразу.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Не використовуйте мастила чи не змінюйте ваше крісло Sora-Fix, оскільки це може вплинути на функції крісла щодо можливості захисту вашої дитини.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Спинка може відхилитись назад, коли дитяче крісло знаходиться у вільному положенні. Завжди встановлюйте дитяче крісло на сидіння автомобіля, перш ніж садити в нього дитину.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Переконайтеся, що всі пасажирі проінформовані про те, як звільнити вашу дитину у випадку надзвичайної ситуації.

⚠ VAROVAISUUS схвалений для зросту 100-150 см, у напрямку встановлення вперед.

⚠ VAROVAISUUS Якщо ріст дитини перевищує 150 см або плечі дитини перевищують найвище положення направляючої плечевого ременя ②, дитина повинна пересісти на сидіння, що підходить для вищої дитини, яким може бути сидіння автомобіля.

⚠ VAROVAISUUS (Дитячі автокрісла) AVOVA Sora-Fix можна використовувати з системою ISOFIX на сидіннях автомобілів, які були перевірені та схвалені відповідно до Списку типів транспортних засобів. Будь ласка, дивіться Список типів транспортних засобів для отримання додаткової інформації.

⚠ VAROVAISUUS AVOVA Sora-Fix з універсальними положеннями посадкових місць в автомобільному транспорті. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації вашого транспортного засобу. При використанні без ISOFIX і тільки з 3-точковим ременем, кронштейни ISOFIX можна зберігати подалі на нижній частині сидіння.

⚠ VAROVAISUUS Якщо дитяче автокрісло знаходиться в автомобілі, його завжди необхідно закріплювати за допомогою роз'ємів ISOFIX ⑩ і 3-точкового ременя або лише 3-точковим ременем, навіть якщо дитина в ньому не перевозять.

⚠ VAROVAISUUS Дитяче крісло слід постійно перевіряти для того, щоб впевнитися, що всі деталі функціонують правильно та не містять пошкоджень.

⚠ VAROVAISUUS Не піддавайте дитяче крісло інтенсивному впливу прямого сонячного проміння. Під інтенсивним прямим сонячним світлом дитяче крісло або деякі його частини можуть сильно нагрітись, що може зашкодити дитині.

⚠ VAROVAISUUS Будь ласка, бережіть пальці під час експлуатації дитячого крісла.

⚠ VAROVAISUUS Використовуйте на задньому сидінні: Посуньте передне сидіння вперед настільки, щоб ноги дитини не діставали до спинки переднього сидіння, так буде безпечніше.

⚠ VAROVAISUUS Жорсткі елементи та пластмасові деталі дитячого сидіння повинні бути розташовані та встановлені таким чином, щоб при повсякденній експлуатації транспортного засобу вони не могли застрягти у рухомому сидінні або у дверях транспортного засобу.

⚠ VAROVAISUUS Переконайтеся, що багаж або інші предмети належним чином закріплені. Незакріплені предмети можуть призвести до серйозних травм дітей та дорослих у разі аварії.

⚠ VAROVAISUUS AVOVA радить не купувати і не продавати дитячі крісла, що були у вжитку.

⚠ VAROVAISUUS НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ вдома. Не використовуйте в домашніх умовах, крісла повинні використовуватися лише в автомобільному транспорті.

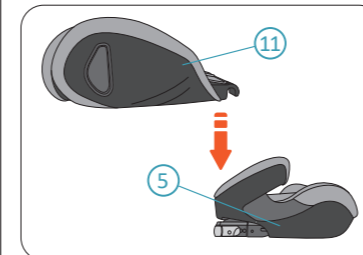
⚠ VAROVAISUUS Якщо виникнуть сумніви, зверніться до виробника дитячих крісел або роздрібного продавця.

⚠ VAROITUS Автомобільні сидіння можуть мати зношений вигляд під час використання дитячого крісла. Для уникнення цього, слід використовувати чохла для автомобільних сидінь.

⚠ VAROITUS Не використовуйте агресивні засоби для чищення, які можуть спричинити пошкодження матеріалів дитячого крісла.

3 МОНТАЖ

⚠ НЕБЕЗПЕКА поставляється у вигляді 2 частин у коробці. Будь ласка, зберіть ці дві частини в дитяче крісло перед встановленням його в автомобіль. Ці дві частини завжди повинні бути зібрані у повноцінне дитяче крісло і ніколи не повинні використовуватись самостійно або окремо.



1. Розташуйте основу ⑤ Sora-Fix на стійку поверхню. Потім візьміть спинку ⑪ та вставте її нижній кінець у задню частину основи.

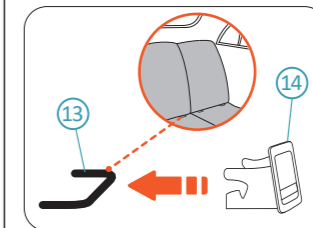


2. Підніміть спинку ⑪ вгору, доки вона не встане перпендикулярно основі ⑤ зі звуком клацання.

4 ВСТАНОВЛЕННЯ

⚠ VAROVAISUUS Переконайтеся, що сидіння транспортного засобу, на якому встановлено дитяче сидіння, знаходиться у вертикальному положенні, якщо сидіння транспортного засобу розкладається.

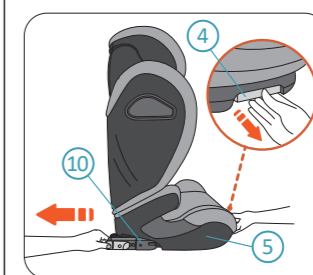
A. З ТРАНСПОРТНИМИ ЗАСОБАМИ, ЯКІ МАЮТЬ КРІПЛЕННЯ ISOFIX
може встановлюватися обличчям вперед на сидіннях автомобіля, схвалених відповідно до Правил ЄЕК ООН № 16 або аналогічних стандартів, та закріплених у точках кріплення ISOFIX ⑬ автомобіля. Відповідно з універсальними положеннями посадкових місць в автомобільному транспорті. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації вашого транспортного засобу.



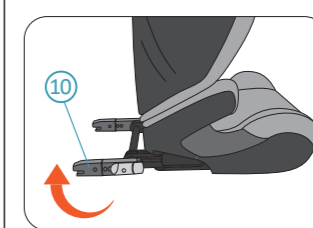
ДОДАТКОВО. Встановіть направляючі вставки ISOFIX ⑭ у точки кріплення ISOFIX ⑬ автомобіля.

⚠ VAROITUS Використання направляючих ISOFIX для встановлення дитячого крісла необов'язкове, але рекомендується. Вони допомагають зменшити шкоду, що завдається сидінню автомобіля. Якщо автомобільне сидіння можна скласти, витягніть направляючі втулки ISOFIX перед цими діями.

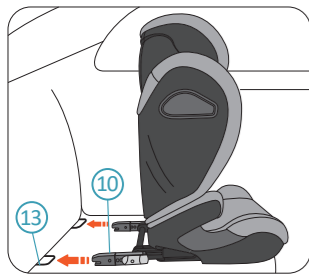
⚠ VAROITUS У деяких моделях автомобілів сидіння може поставлятися з вбудованими направляючими ISOFIX, тому направляючі для встановлення ISOFIX можуть не використовуватися.



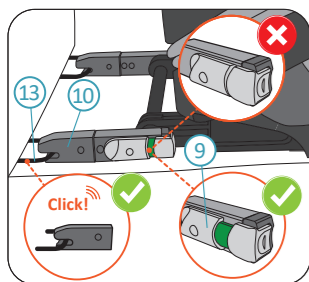
1. Потягніть та утримуйте ручку регулювання ISOFIX ④ однією рукою. Іншою рукою потягніть кріплення ISOFIX ⑩ з основи ⑤ повністю, потім відпустіть ручку регулювання ISOFIX.



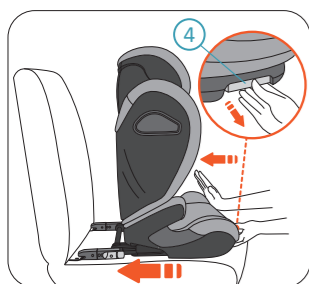
2. Поверніть кріплення ISOFIX ⑩ так, щоб їх отвори були спрямовані назад.



3. Направте обидва кріплення ISOFIX (10) до точок кріплення ISOFIX (13) сидіння автомобіля. Притисніть дитяче крісло до сидіння автомобіля, щоб кріплення ISOFIX увійшли в точки кріплення ISOFIX зі звуком клацання.



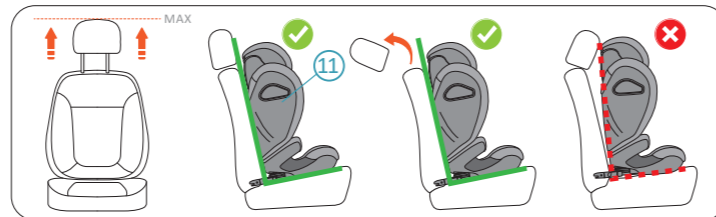
⚠ НЕБЕЗПЕКА На кнопках розблокування ISOFIX (9) має бути видно зелені індикатори, що вказує на те, що роз'єми ISOFIX (10) надійно зафіксовані у точках кріплення ISOFIX (13). Перевірте обидві сторони - ліву та праву.



4. Потягнувши за ручку регулювання ISOFIX (4) і утримуючи її, штовхніть дитяче крісло у бік сидіння автомобіля якнайдалі назад, поки воно не упреться в спинку сидіння автомобіля.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Після встановлення переконайтеся, що на всіх індикаторах ISOFIX відображаються зелені позначки.

VAROVAISUUS Будь ласка, перевірте, що дитяче крісло надійно зафіксовано, спробувавши потягнути його з обох боків.



VAROVAISUUS Переконайтеся, що спинка дитячого крісла (11) щільно прилягає до спинки сидіння автомобіля та що підголовник сидіння автомобіля не відштовхує дитяче крісло. При необхідності ви можете відрегулювати підголовник сидіння автомобіля у найвище положення або навіть зняти його.

В. З ТРАНСПОРТНИМИ ЗАСОБАМИ, ЯКІ НЕ МАЮТЬ КРІПЛЕННЯ ISOFIX

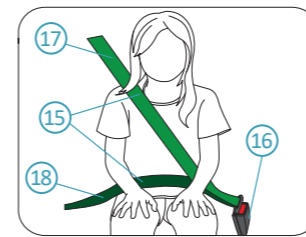
Sora-Fix може бути встановлений обличчям вперед за допомогою трьох-коннекторного поясу транспортного засобу, затвердженого в Правилах ЄЕК ООН № 16 або іншим. Сумісний з універсальними сидячими позиціями в транспортних засобах. Будь ласка, прочитайте Інструкцію з експлуатації до вашого транспортного засобу.



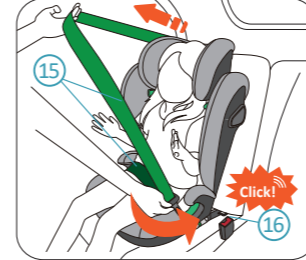
1. Встановлення дитячого крісла Sora-Fix на сидіння транспортного засобу. Штовхніть дитяче крісло вперед на сидіння транспортного засобу поки воно не буде спиратися в спинку сидіння.
2. Виконайте вказівки з розділу «ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ДИТИНИ»

⚠ НЕБЕЗПЕКА Будь ласка, переконайтеся, що з'єднувачі ISOFIX (10) повністю укладені всередину сидіння в найбільш вдалому положенні.

5 ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ДИТИНИ

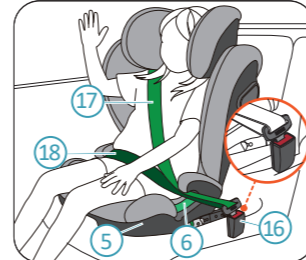


3-точковий ремінь (15)
Застібка (16)
Секція плечового ремня (17)
Секція поясного ремня (18)

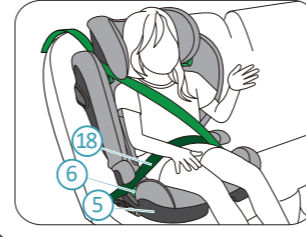


1. Посадіть вашу дитину в дитяче сидіння. Розмістіть 3-точковий ремінь безпеки автомобіля (15) перед дитиною і до клацання зафіксуйте ремінь у застібці (16) автомобіля.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Переконайтеся, що 3-точковий ремінь (15) не перекручений. Він має бути відрегульований так, щоб щільно охоплювати тіло дитини.

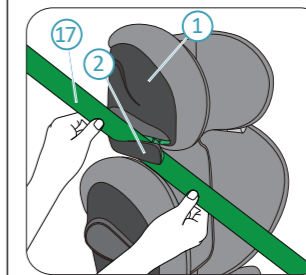


2. Вставте секцію плечового ремня (17) та секцію поясного ремня (18) з боку застібки (16) у направляючу поясного ремня (6) основи (5).

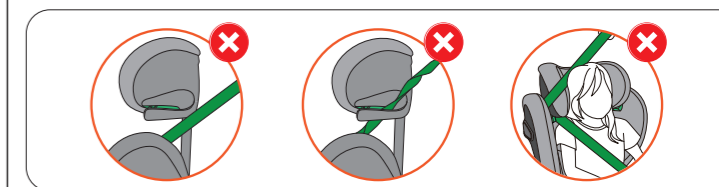


3. Вставте секцію поясного ремня (18) з іншого боку основи (5) у направляючу поясного ремня (6).

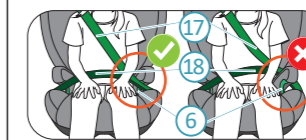
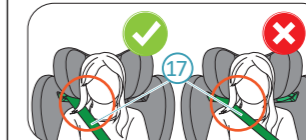
⚠ НЕБЕЗПЕКА Секція поясного ремня (18) повинна лежати якомога нижче над тазом дитини з обох боків для забезпечення найкращого захисту.



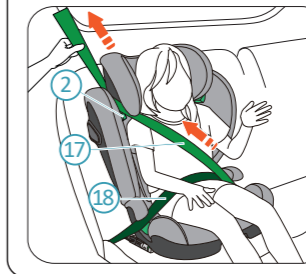
4. Прокладіть секцію плечового ремня безпеки (17) у зелену направляючу плечового ремня безпеки (2) під підголовником (1), доки вона повністю не ляже у направляючу плечового ремня безпеки. Переконайтеся, що секція плечового ремня не перекручена.



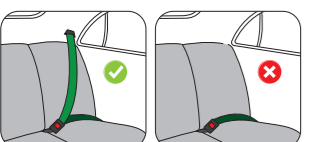
⚠ НЕБЕЗПЕКА Перевірте, щоб секція плечового ремня (17) проходила над ключицею вашої дитини, а не через шію.



⚠ НЕБЕЗПЕКА Переконайтеся, що секція плечового ремня безпеки (17) щільно входить у направляючу поясного ремня безпеки (6).



5. Усуньте провисання 3-точкового ремня, щоб він надійно зафіксував дитину. Спочатку потягніть за секцію плечового ремня (17), яка перетинає тіло дитини, щоб видалити провисання секції поясного ремня (18). Потім потягніть за секцію плечового ремня (2) над дитячим сидінням, щоб прибрати провисання, що залишилося.



⚠ НЕБЕЗПЕКА Ніколи не пристібайте дитину або дитяче крісло двоточковим ремнем, оскільки це може призвести до серйозних травм або смерті у разі аварії.

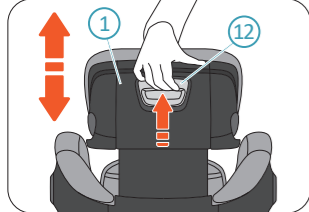
⚠ НЕБЕЗПЕКА ПІСЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БЕЗПЕКИ ВАШОЇ ДИТИНИ, ПЕРЕД ПОЇЗДКОЮ ПЕРЕВІРТЕ НАСТУПНІ ПАРАМЕТРИ:

1. Перевірте, щоб секції поясного ремня безпеки (18) щільно увійшли в направляючі поясного ремня безпеки (6) з обох боків основи (5).
2. Переконайтеся, що секція плечового ремня безпеки (17) щільно входить у направляючу поясного ремня безпеки (6) з одного боку та у направляючу плечового ремня безпеки (2) з іншого боку.
3. Переконайтеся, що 3-точковий ремінь (15) натягнутий і не перекручений. Пряжка (16) не повинна зачепитися за направляючу поясного ремня (6).

6 РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛОВНИКА

VAROVAISUUS Підголовник (1) дитячого крісла повинен бути відрегульований до такого рівня, щоб направляючі плечового ремня (2) знаходилися трохи вище плечей дитини.

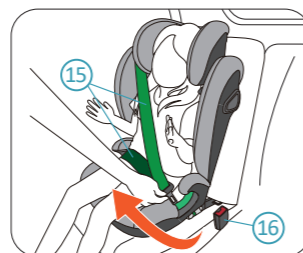
VAROVAISUUS У міру зростання дитини підголовник дитячого сидіння (1) повинен час від часу регулюватися.



Потягніть та утримуйте ручку регулювання підголовника (12) на задній частині підголовника (1), щоб звільнити підголовник на потрібну висоту, розташували направляючі плечового ремня (2) трохи вище плечей дитини. Потім відпустіть ручку, фіксуючи висоту підголовника.

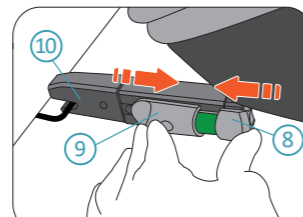


7 ВІДСТІБАННЯ ДИТИНИ ВІД КРІСЛА

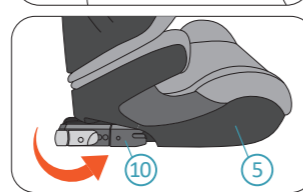


Натисніть червону кнопку на пряжці 3-точкового ремня безпеки (16), щоб розблокувати пряжку. Потягніть 3-точковий ремінь (15) з боку пряжки на інший бік, і дитина буде відстебнута.

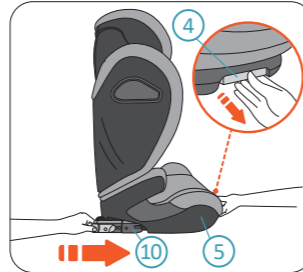
8 ЗНЯТТЯ КРІСЛА



1. Натисніть кнопку ISOFIX на кришці (8) та посуňte кнопку розблокування ISOFIX (9), щоб звільнити роз'єм ISOFIX (10) з обох сторін..



2. Поверніть роз'єм ISOFIX (10) так, щоб отвори були розташовані вперед по напрямку до основи (5).



3. Потягніть та утримуйте ручку регулювання ISOFIX (4), а потім вставте роз'єми ISOFIX (10) в основу (5).

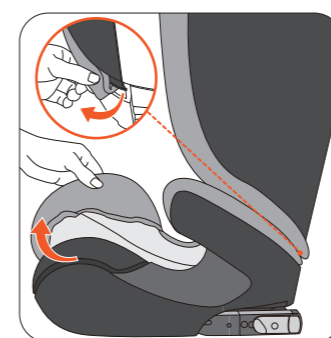
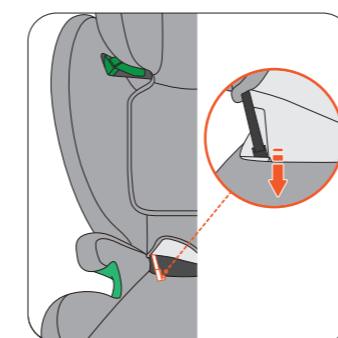
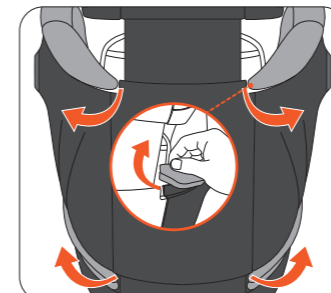
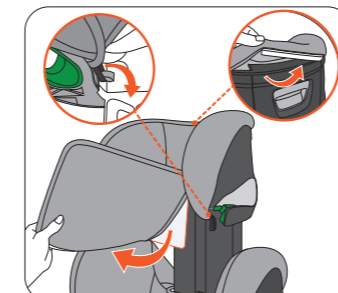
9 ДОГЛЯД ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ



Можливо, ви бажаєте час від часу знімати та прати покриття, будь ласка, зробіть це за допомогою м'якого миючого засобу в програмі делікатне прання в пральних машинах (30 ° C). Будь ласка, зверніться до етикетки перед пранням покриття. Пластикові частини можна чистити м'яким милом та водою.

⚠ НЕБЕЗПЕКА Дитяче крісло не можна використовувати без покриття для сидіння AVOVA. Покриття є частиною безпеки та може бути замінено лише оригінальним покриттям AVOVA.

ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ПОКРИТТЯ НА СИДІННЯ.



Встановіть кришку у зворотному порядку та напрямку.

10 ГАРАНТІЯ

1. Гарантія на AVOVA Sora-Fix триває 2 роки після покупки. Використання продукту має відповідати цьому посібнику користувача. Будь-яка шкода заподіяна діями не передбаченими вказівками даного посібнику користувача, призведе до скасування гарантії.

2. Будь ласка, зберігайте ваш доказ покупки як слід на випадок вимоги пред'явлення гарантійного талону.

3. Ніколи не користуйтеся сторонніми особами для технічного обслуговування, ремонту чи модифікації, інакше ви втратите гарантію. Завжди радьтеся з продавцями AVOVA.

Якщо у вас виникнуть будь-які додаткові питання стосовно використання дитячого крісла, будь ласка, зв'яжіться з нами:
AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Німеччина

T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

11 УТИЛІЗАЦІЯ

Якщо вам потрібно утилізувати дитяче крісло, зверніться до місцевих правил поводження з відходами. Якщо у вас виникли додаткові запитання, зверніться до комунального управління відходами або адміністрації вашого міста.